



# Resultataftale mellem Dansk Skoleforening for Sydslesvig og Sydslesvigudvalget 2015





Dansk Skoleforening  
for Sydslesvig e.V.



# Resultataftale 2015

mellem

**Dansk Skoleforening for Sydslesvig e.V.**

og

**Sydslesvigudvalget**

## 1. Indledning

Denne resultataftale er indgået mellem Sydslesvigudvalget og Dansk Skoleforening for Sydslesvig e.V. Resultataftalen omfatter Dansk Skoleforening for Sydslesvigs virke i perioden 1. januar 2015 til 31. december 2015, jf. § 5 stk. 2 i lov om Sydslesvigudvalget og tilskudsordninger på undervisningsministerens område for det danske mindretal i Sydslesvig.

I aftalen er der formuleret konkrete resultatmål for Skoleforeningen baseret på foreningens egne formulerede formål og målsætninger. Samtidig er der fra Sydslesvigudvalget lagt en overordnet ramme for de økonomiske vilkår indenfor hvilke Skoleforeningen skal opfylde resultataftalen.

Resultataftalen indgås for at sikre, at prioriteringen af tilskuddet fra Sydslesvigudvalget sker på et så oplyst grundlag som muligt, og for at udbrede kendskabet til Skoleforeningens virke.

Resultataftalen er ikke retligt bindende. Ifølge lov om Sydslesvigudvalget og tilskudsordninger på undervisningsministerens område for det danske mindretal i Sydslesvig har Skoleforeningen alene driftsansvaret for egen virksomhed.

## 2. Præsentation af Dansk Skoleforening for Sydslesvig

### 2.1 Formål

Dansk Skoleforening for Sydslesvig har til formål at drive dansk pædagogisk virksomhed for det danske mindretal i Sydslesvig og for de med mindretallet samarbejdende frisere. Dansk Skoleforening for Sydslesvigs virksomhed er en del af det danske folkeliv i Sydslesvig, og dens daginstitutioner og skoler tjener den danske befolkningsdel. Skolerne og daginstitutionerne skal føre eleverne og børnene ind i dansk sprog og kultur. Sproget i foreningen og i dens institutioner er dansk.

Skolesystemet organiseres og skolearbejdet tilrettelægges på en sådan måde, at skolerne som anerkendte skoler ("staatlich anerkannt") er berettiget til at give karakterer, gennemføre oprykningsbeslutninger og afholde eksamina efter de for tilsvarende offentlige skoler gældende bestemmelser med de samme kvalifikationer og retsvirkninger, som kan opnås i tilsvarende offentlige skoler i Slesvig-Holsten.

Skolens sigte er desuden at fremme elevernes bevidsthed om samhørighed med den danske befolkningsdel i Sydslesvig og med det danske folk. Samtidig har skolen den opgave at dygtiggøre eleverne til at leve og virke i det tyske samfund.

### 2.2 Organisation

Retligt er Skoleforeningen underlagt tysk lovgivning. De skoleafslutninger, der kan opnås ved skolerne, er anerkendt i både Danmark og Tyskland. Skoleforeningen er en medlemsstyret forening. I skolekredsene vælges repræsentanter til Skoleforeningens Fællesråd, der igen vælger Skoleforeningens Styrelse. Styrelsens formand er Udo Jessen. Desuden har hver skole og hver daginstitution et samarbejdsråd med valgte forældrerepræsentanter. Skoleforeningens daglige ledelse varetages af en direktion, ledet af direktør Anders Molt Ipsen.

## 2.3 Historie

Den 5. maj 1920 oprettede en kreds dansksindede forældre Dansk Skoleforening for Flensborg med det formål at sikre mindretallets børn dansk skolegang. I begyndelsen brugte foreningen sine kræfter på at oprette danske skoler i Flensborg. Senere omfattede arbejdet hele Sydslesvig.

I begyndelsen af 1920'erne kæmpede det danske mindretal for sin eksistensberettigelse og for sin ret til at drive danske skoler. Under nazismen i 1933-1945 havde det danske skolevæsen ligeledes vanskelige vilkår. I 1936 eksisterede 10 danske skoler med i alt cirka 1.000 elever. I foråret 1945 var elevtallet reduceret til under 500.

Efter afslutningen af 2. Verdenskrig oplevede de danske skoler en nærmest eksplosiv tilgang af elever. I 1949 blev den tyske forbundsrepublik oprettet, og efter vedtagelsen af Bonn-København-erklæringerne den 29. marts 1955 fandt elevtallene et mere normalt leje. De danske børnehaver og skoler har siden 1960'erne været præget af stabil tilgang.

## 2.4. Nøgletal

Skoleforeningen løser sin opgave ved hjælp af daginstitutioner, almindelige skoler samt gennem undervisning af voksne. Status for Skoleforeningens virksomhed:

- 56 daginstitutioner (57 daginstitutioner pr. 1. februar 2015) med ca. 2.100 børn
- 45 skoler med ca. 5.636 elever. To af disse skoler har en gymnasial overbygning
- 1 efterskole (Ladelund Ungdomsskole)
- 31 skolefritidsordninger
- 1 højskole (Jaruplund Højskole)
- 2 lejrskoler og 1 koloni for børnehavebørn
- Voksenundervisning

**Tabel 1. Det samlede børnetal 2009 – 2014 (Daginstitutionsområdet)**  
(Samlet børnetal, årsgennemsnit)

	2009	2010	2011	2012	2013	2014 <sup>1</sup>
<b>Antal børn</b>	1973	2049	2074	2088	2088	2100
<b>Årsværk pædagoger</b>	136,2	140,8	145,0	147,3	150,6	160,9
<b>Årsværk pædagog-medhjælpere</b>	135,6	136,0	137,5	136,5	139,9	147,9

<sup>1</sup> prognose

**Tabel 2. Skoleområdet**

### Skoleområdet

Elevtallet opgøres på to måder.

a) Et årligt (finansår) gennemsnitstal med henblik på elevtilskud fra delstaten og beregningen af taxametertilskuddet fra Danmark.

b) Elevtal opgjort per 1.9. med henblik på nøgletal i forbindelse med ressourcetildeling for et skoleår.



Disse to værdier er ikke umiddelbart sammenlignelige.

a) Elevtalsudviklingen for skoleområdet angives som det samlede gennemsnitlige årlige elevtal for grundskolens 1.-4. klasse og fællesskolens 6.-13. årgang (inklusive den gymnasiale overbygning)

	2009	2010	2011	2012	2013	2014 <sup>1</sup>
Samlet elevtal	5.588,00	5.564,25	5.651,99	5.639,58	5.662,66	5.717,83

<sup>1</sup>prognose

b) Nedenstående nøgletal for klassekvotient og elev/lærer ratio er beregnet på grundlag af elevtal per 01.09. i det respektive år.

	2009	2010	2011	2012	2013	2014 <sup>1</sup>
1.-10. klasse	4896	5000	5054	5053	5074	5102
Klassekvotient <sup>2</sup>	17,7	18,7	18,8	19,0	18,5	19,0
Elev/lærer ratio		12,5	12,78	12,9	12,8	12,8
Gymnasier 11.-13. årgang	670	636	613	622	664	676
Årsværk		82,2	81,9	79,6	81,3	82,8
Elever per årsværk <sup>3</sup>		7,6	7,5	7,81	8,3	8,1

<sup>1</sup>prognose

<sup>2</sup>eksklusive hjælpeskoleklasser

<sup>3</sup>eksklusive ledelsestid og timebank

Tabel 3. Skolefritidsområdet (Samlet børnetal, årgennemsnit)

	2009	2010	2011	2012	2013	2014 <sup>1</sup>
Antal børn	626	677	687	696	747	770
Årsværk pædagoger	3,9	2,3	3,4	3,7	5,2	7,3
Årsværk pædagogmedhjælpere	23,9	25,9	27,2	28,6	29,7	34,1

<sup>1</sup>prognose

Tabel 4. Oversigt over kursus timer og deltagere på skoleområdet

Skoleår	Skoleforeningens kursustimer	Deltagere på Skoleforeningens kurser	Deltagere på eksternt udbudte kurser
2010/2011	147	153	37
2011/2012 <sup>1</sup>	201	214	1361
2012/2013	153	204	166
2013/2014	338	428	67

<sup>1</sup> Ny modus for registrering af kursusdeltagere

**Tabel 5. Oversigt over kursustimer og deltagere på daginstitutionsområdet**

Børnehaveår	Skoleforeningens kursustimer	Deltagere på Skoleforeningens kurser
2010/2011	162	284
2011/2012	245	259
2012/2013	263	336
2013/2014	384	545

**Tabel 6. Udviklingen i tilskuddet fra den danske stat (Sydslesvigudvalget) inkl. anlægstilskend<sup>1</sup> i € (2015-prisniveau)**

	2010	2011	2012	2013	2014	2015
<b>Drift</b>	43.775.743	42.828.157	43.256.520	42.936.816	43.402.600	43.556.334
<b>Anlæg</b>	1.473.278	1.294.857	1.577.281	1.099.480	1.500.000	1.500.000
<b>I alt</b>	<b>45.249.021</b>	<b>44.123.013</b>	<b>44.833.801</b>	<b>44.036.296</b>	<b>44.902.600</b>	<b>45.056.334</b>

<sup>1</sup> eksklusive projektmidler

### 3. Økonomi

Til løsning af opgaveporteføljen havde Dansk Skoleforening i 2013 indtægter for i alt 103,5 mio. Euro, jf. herunder:

**Tabel 7. Skoleforeningens regnskab fordelt på udgiftstype<sup>1</sup>**

Område	Udgifter i alt 2013 (€)	Andel af samlede udgifter	Offentlige tilskud fra Tyskland (€)	Andel offentlige tilskud Tyskland	Øvrige indtægter (€)	Andel øvrige indtægter	Andel DK (€)	Andel DK
Skoler 1.-10. årgang <sup>1</sup>	57.884.833	56,0	31.909.887	55,1	283.585	0,5	25.691.361	44,4
Gymnasier 11.-13. årgang <sup>1</sup>	11.177.983	10,8	3.854.011	34,5	132.596	1,2	7.191.376	64,3
Børnehaver og vuggestuer <sup>1</sup>	22.035.388	21,3	7.812.278	35,5	4.555.406	20,7	9.667.704	43,9
SFO'er	1.470.587	1,4	232.124	15,8	559.668	38,1	678.795	46,2
Centralforvaltningen	5.526.958	5,3	40.044	0,7	1.118.404	20,2	4.368.510	79,0
Tilskud til efterskoleophold i Danmark	235.535	0,2	0	0,0	0	0,0	235.535	100,0
PPR	644.731	0,6	0	0,0	0	0,0	644.731	100,0
Center for Undervisningsmidler	985.566	1,0	0	0,0	0	0,0	985.566	100,0
Ladelund Ungdomsskole kostskoleafdelingen	233.296	0,2	0	0,0	40.823	17,5	192.473	82,5
Ungdomskollegiet	666.135	0,6	0	0,0	90.094	13,5	576.041	86,5
Jaruplund Hojskole	1.156.872	1,1	72.300	6,2	519.747	44,9	564.825	48,8
Ferickolonien Hjerpsted	171.356	0,2	0	0,0	52.338	30,5	119.018	69,5
Lejrskoler Rendbjerg Vesterled	358.527	0,3	0	0,0	59.485	16,6	299.042	83,4
Voksenundervisning	338.026	0,3	82.330	24,4	196.725	58,2	58.971	17,4
Feriebørnsrejser	85.338	0,1	0	0,0	0	0,0	85.338	100,0
Driftsudgifter nedlagte institutioner <sup>2</sup>	448.383	0,4					448.383	100,0
<b>I alt</b>	<b>103.419.514</b>	<b>100,0</b>	<b>44.002.974</b>	<b>42,5</b>	<b>7.608.871</b>	<b>7,4</b>	<b>51.807.669</b>	<b>50,1</b>

<sup>1</sup> Pensionsydelse lærere og pædagoger er blevet fordelt på de enkelte områder hvor de tilhører.

<sup>2</sup> Driftsudgifter nedlagte institutioner er en ny rubrik.

## **4. Konkrete mål og bevillinger for Skoleforeningens arbejde i 2015**

Det fremgår af Sydslesviglovens § 13, at driftstilskud til daginstitutions- og skolevirksomhed efter en resultataftale ydes som et eller flere grundtilskud, der er fastsat i aftalen, og som taxameterstilskud, der ydes ud fra objektive kriterier fastsat i aftalen. Tilskuddet til Skoleforeningen ydes både på skole- og gymnasieområdet og på daginstitutionsområdet som et taxameterstilskud per barn/elev. Tilskuddet til voksenundervisningen ydes som grundtilskud.

Til løsning af opgaverne under 4.1 skoleområdet, samt den almindelige drift af området, modtager Skoleforeningen et aktivitetsafhængigt taxameterstilskud på 5.720,00 € per elev. Taxameteret er fastsat under hensyntagen til det samlede loft over bevillingsniveauet i resultataftalen, og kan maksimalt udgøre 32.318.000 €, svarende til 5.650 årselever.

Til løsning af opgaverne under 4.2 daginstitutionsområdet, samt den almindelige drift af området, modtager Skoleforeningen et aktivitetsafhængigt taxameterstilskud på 5.071,00 € per barn. Taxameteret er fastsat under hensyntagen til det samlede loft over bevillingsniveauet i resultataftalen, og kan maksimalt udgøre 10.649.100 €, svarende til et antal på 2.100 børn.

Til løsning af opgaverne under 4.4 voksenundervisningen samt den almindelige drift af områderne, modtager Dansk Skoleforening for Sydslesvig et grundtilskud på 589.234 €.

Der er i denne aftale fastsat et loft over de samlede tilskud, således at der maksimalt kan ydes et tilskud fra Sydslesvigudvalget på

**43.556.334,00 €.**

### **4.1 Skoleområdet**

#### **4.1.1 Undervisningsområdet**

##### **Skoler 1.-10. årgang**

Skoleforeningen driver 46 skoler. Undervisningssproget er dansk i alle fag undtagen i fremmedsprog og i faget tysk, der undervises på modersmålsniveau fra 1. klassetrin. Skolerne er underlagt tysk skolelov, og der er 9 års skolepligt. Skolerne følger den slesvig-holstenske skolestruktur med en grundskole fra 1.- 4. klassetrin, fællesskole fra 5.-9. hhv. 10. klassetrin. Ved otte skoler er der tilknyttet hjælpeskoleklasser fra 1.-9. klassetrin. Skoleforeningens læseplaner tager udgangspunkt i tilsvarende danske og slesvig-holstenske læseplaner.

På fællesskolerne afsluttes skolegangen med enten en hovedskoleafslutning (efter 9 år) eller en realeksamen (efter 10 år). Der arbejdes både med indre og ydre differentiering i fællesskolen for at tilgodese hovedskolens, realskolens og gymnasieskolens kravniveauer og afslutningsmuligheder.

Skoleforeningen udbyder videreuddannelseskurser i eget regi og den benytter sig af eksterne kursusudbydere fortrinsvis i Danmark og her i særlig grad professionshøjskolernes efter- og videreuddannelsestilbud.

##### **Gymnasier 11.-13. årgang**

De gymnasiale overbygninger er placeret på fællesskolerne ved Duborg-Skolen i Flensborg og A. P. Møller Skolen i Slesvig. I gymnasiets overbygning gives en fortsat almindelig undervisning, som tillige giver det nødvendige grundlag for videregående studier. De gymnasiale overbygninger er statslig



anerkendte ifølge den slesvig-holstenske skolelov og fører til "allgemeine Hochschulreife" i Tyskland og samtidig en dansk studentereksamen. Skoleforeningens læseplaner tager udgangspunkt i tilsvarende danske og slesvig-holstenske læseplaner. Udover de nævnte fællesskoleafdelinger, tilfører de øvrige danske fællesskoler i Sydslesvig elever til gymnasiernes overbygning efter en fastlagt struktur med to gymnasiedistrikter. I skoleåret 2013/14 (per 1.9.) har 664 elever skolegang på gymnasiernes overbygning.

Undervisningen i gymnasiets overbygning er struktureret som profilgymnasium med udgangspunkt i skoleloven for Slesvig-Holsten. Eleverne vælger en profil for deres skolegang på gymnasiet. Med baggrund i Styrelsens beslutning om, at mindretallets unge skal have samme tilbud, som eleverne i den offentlige skole, tilbydes der på A. P. Møller Skolen og Duborg-Skolen undervisning i samtlige fem profiler, den sproglige, den naturvidenskabelige profil, den samfundsfaglige, den æstetiske profil og idrætsprofilen.

### **Faglige og pædagogiske målsætninger for skolerne**

Dansk Skoleforening driver skoler, der forbereder elever til et liv i mindretallet eller andre steder i et samfund, der er i konstant udvikling og forandring.

### **Kundskaber, metoder og udtryksformer**

Skolen skal fremme elevernes tilegnelse af kundskaber, færdigheder, arbejdsmetoder og udtryksformer, som medvirker til den enkelte elevs alsidige, personlige udvikling.

*Det betyder at, undervisningen*

- skal fremme elevernes tilegnelse og udvikling af faglig viden
- skal inddrage fleksible læringsmiljøer, der fremmer varierede arbejdsmetoder og udtryksformer
- tilgodeser alle elevers personlige udvikling og læring fx gennem undervisningsdifferentiering
- der sættes fokus på undervisningens kvalitet herunder skolernes evalueringskultur

### **Sprog og læsning**

Skolerne skal føre eleverne ind i dansk sprog (...). Samtidig har skolen den opgave at dygtiggøre eleverne til at leve og virke i det tyske samfund.

(jf. § 3, stk. 3 i Vedtægter for Dansk Skoleforening for Sydslesvig e.V.)

*Det betyder at,*

- elevernes sprog- og læsekompetence på to sprog skal udvikles hver for sig og i samspil med hinanden, så eleverne udvikler sig til kompetente sprogbrugere på både dansk og på tysk
- fælles sprogdidaktiske strategier og metoder forankres i skolekulturen, så der til stadighed er både et fagdidaktisk og et sprogdidaktisk perspektiv på undervisningen
- der er fokus på læsning, strategier og metoder på alle klassetrin og i alle fag

Se venligst også mål og krav under 4.1.5 Daglig ledelse og administration for dette område.

### **(Inter)kulturel kompetence og kontakten til Danmark**

Skolen skal gøre eleverne fortrolige med dansk og tysk (...) kultur og bidrage til forståelse for andre kulturer.

*Det betyder at, eleverne får kendskab til*

- kultur og levevilkår i Danmark og i andre lande og andre kulturer

- værdier, normer og adfærd i Danmark og i andre lande og andre kulturer
- forskellige opfattelser af kultur- og identitetsdannelse
- forskellige opfattelser af globalisering og måder at forholde sig til den på

Opgaver	Resultatkrav	Resultatmål	Målopfyldelse
<b>Etableringen af et rejskontor ved Skoleforeningen</b>	Vi samler alle aktiviteter vendt mod/fra Danmark (ferierejser, uge 45-47, klassevenskaber, efterskoleaktiviteter, lejrskoleaktiviteter, skolerelateret informationservice om Sydslesvig). Arbejdsopgaven koordineres med Grænseforeningen.	I skoleåret 2015/16 starter rejskontoret.	

### Ledelse

Skolelederen har den pædagogiske og administrative ledelse af skolen. Skolelederen udøver sin virksomhed i samarbejde med de ansatte.

*Det betyder at, skolelederen*

- løbende skal udvikle sine ledelseskompetencer i overensstemmelse med nye krav og udfordringer
- skal følge det pædagogiske arbejde i de enkelte klasser bl.a. ved at tage del i lærernes undervisning
- fremmer faglig og pædagogisk udvikling og samarbejdet mellem lærerne og giver vejledning
- virker for skolens udvikling, herunder for udvikling af fælles værdier og normer på skolen

### 4.1.2 Skolefritidsområdet

Skoleforeningens første skolefritidsordning åbnede i 2002. Siden da har aktivitetsområdet for skoleeleverne udviklet sig til et attraktivt og efterspurgt tilbud, der i skoleåret 2013/2014 omfatter i alt 30 forskellige skolefritidsordninger. Efterspørgslen er fortsat stigende og viser en tendens til et øget behov for en udvidelse af åbningstiderne. Skolefritidsordningernes lokaler befinder sig først og fremmest på skolerne. Ordningerne støtter elevernes lektielæsning, danner rammen om varierende aktiviteter og leg og udbyder frivillige pædagogiske sprog- og kulturaktiviteter som en integreret del af skolens arbejde.

Skolefritidsordningerne fungerer desuden som bindeled mellem skole og danske foreningstilbud i lokalområdet. Målsætningen er bl.a. at give børnene mulighed for udvikling og trivsel indenfor trygge rammer og omgivelser, at styrke børnenes selvværd, at lære børnene at tilrettelægge deres egen fritid samt at erkende og formulere egne behov. Til indfrielsen af målene bestræber Skoleforeningen sig på vedvarende at opkvalificere skolefritidsordningernes pædagogiske medarbejdere.

### 4.1.3 Tilskud til efterskoleophold i Danmark

Hvert år vælger en række elever at tage på et efterskoleophold i Danmark. Efterskoleopholdene finder som regel sted på 9. eller 10. klassetrin. En del elever vælger at tage på efterskole efter at de har afsluttet

deres skolegang ved Skoleforeningen. Andre elever vælger at fortsætte deres skolegang ved Skoleforeningen når efterskoleopholdet er færdigt. Et efterskoleophold giver den unge et autentisk indblik i dansk sprog og kultur, som det tales og leves i dagens Danmark. De personlige bånd som knyttes til jævnaldrene unge i Danmark under et efterskoleophold, er med til at styrke de unge sydslesvigeres danske identitetsdannelse.

#### *Elever på efterskole<sup>1</sup>*

skoleår	2009/2010	2010/2011	2011/2012	2012/2013	2013/2014	2014/2015
antal elever	32	44	35	34	50	58
samlet støttebeløb	1.127.120 kr.	1.738.690 kr.	1.333.780 kr.	1.440.650 kr.	2.159.550 kr.	2.435.663 kr.

<sup>1</sup> Tabellen er konsekvensrettet. Det betyder, at alle tal er revideret med henblik på det faktuelle beløb, der er brugt per skoleår. Ligeledes er der konstateret fejlrapportering for elevtallet i skoleårene 2011/12 og 2012/13, som nu er rettet. Per skoleåret 2011/12 har vi tilpasset vores støttebeløb til dansk støttetakst. Det nye tal i antal elever på efterskole i 2014/15 opstår fordi, der siden sidste afrapportering er kommet 9 elever flere, der modtager støtte.

#### 4.1.4 Pædagogiske og faglige serviceydelser

##### Center for Undervisningsmidler, Pædagogisk Psykologisk Rådgivning og øvrige institutioner

##### Center for Undervisningsmidler (CfU)

Center for Undervisningsmidlers overordnede formål er at fungere som skolernes og daginstitutionsområdets servicecenter mht.:

- information om og udlån af undervisningsmidler
- indkøb og levering af undervisningsmidler og inventar
- faglig/pædagogisk rådgivning
- skolebiblioteksvirksomhed
- faglige/pædagogiske minikurser
- møde/kursusfaciliteter

Antal udlån på skolebibliotekerne ved de danske skoler i Sydslesvig	2011	2012	2013
Dansk Centralbiblioteks (DCB) udstationerede samlinger	193.724	174.068	164.837
Skolernes egne skolebibliotekssamlinger	38.258	33.436	33.212
Skolernes egne samlinger af taskebøger og klassesæt	60.663	54.725	52.722
Udlån fra alle samlinger	292.645	262.229	250.771
Udlån pr elev pr år på de danske skoler i Sydslesvig	2011	2012	2013
Kun DCB og skolernes egne skolebibliotekssamlinger	45,2	40,5	38,1
Alle udlån foretaget via skolebibliotekerne	51,6	46,4	43,7
Udlån pr elev pr år på skolebibliotekerne i Danmark	2009		

De nyeste tal fra Danmark er anført som sammenligningsgrundlag			
Alle udlån foretaget via skolebibliotekerne i Danmark	41,8 <sup>1</sup>		

<sup>1</sup> Der er siden 2009 ikke opgjort nyere tal på området.

### Pædagogisk Psykologisk Rådgivning (PPR)

Pædagogisk Psykologisk Rådgivning varetager den specialpædagogiske bistand til børn, unge og ansatte i daginstitutioner og skoler. Dette sker gennem et forebyggende og aktivt arbejde i daginstitutionerne og gennem udviklingen af den specialpædagogiske indsats i skolerne. Hovedarbejdsområderne er elever med læse- og stavevanskeligheder, herunder dysleksi, hjælpeskoleelever og elever med adfærdsproblemer. PPR rådgiver og vejleder medarbejdere ved daginstitutioner/skoler og forældre om psykologiske og pædagogiske forhold. Desuden er kontorets medarbejdere aktive i forskellige sammenhænge, fx udvalgsarbejde, forældremøder, videreuddannelse og netværk på både dansk og tysk side.

Efter ansøgning om offentlige midler er der pr. 1. maj 2012 ansat 3 skolesocialarbejdere med tjeneste ved PPR til foreløbig 31. juli 2015. Ansættelserne er tidsbegrænsede, da de er betinget af en fortsat finansiering af amterne hhv. delstaten. De tre skolesocialarbejdere betjener 5 skoler i de tre amter udenfor Flensborg By, og formålet er at styrke børn og unge med behov for særlig støtte indenfor sociale, kognitive og personlighedsmæssige områder med henblik på at øge udviklingspotentialet.

Aktivitetsniveau på skoleområdet:

Skoleår	2011/12	2012/13	2013/2014 <sup>1</sup>	2014/2015 <sup>2</sup>
Nyindstillinger	266	242	239	250
heraf med vanskeligheder i hovedfagene dansk-tysk-matematik	173	162	166	175
heraf med adfærdsvanskeligheder	47	33	29	35
heraf med indlærings-og adfærdsvanskeligheder	30	12	51	40
heraf forældrehenvendelser	16	35	73	80
Kontrolundersøgelser	343	434	148	150

<sup>1</sup>Pr. 01.06.2014

<sup>2</sup> Prognose

Aktivitetsniveau på daginstitutionsområdet:

Skoleår	2011/12	2012/13	2013/2014	2014/2015 <sup>2</sup>
Indstillinger	111	107	92	100
heraf skolemodenhedsundersøgelser	48	52	41	50
heraf med adfærdsvanskeligheder	28	13	17	20
heraf grundet i andre årsager	15	34	22	25
heraf afklaring af forudsætninger	20	8	26	20

<sup>1</sup>Pr. 01.06.2014  
<sup>2</sup> Prognose

### Øvrige institutioner

#### *Ladelund Ungdomsskole (kostafdelingen)*

Ladelund Ungdomsskole er en almen efterskole efter dansk forbillede, men under tysk lovgivning. Den har elever på alle niveauer i 7., 8. og 9. klassetrin. Skolen er fortrinsvis for elever fra de danske skoler i Sydslesvig. Dog har skolen enkelte elever fra Danmark. Til skoleåret 2014/15 er der tilmeldt 58 elever.

Skoleår	2011/12	2012/13	2013/2014	2014/2015
Antal elever	51	60	59	58

#### *Ungdomskollegiet*

Siden 1955 har der været et skolehjem i Flensborg, dog blev det nuværende Ungdomskollegiet først taget i brug den 23. oktober 1971. Der kan optages fjerntboende danske skole- og gymnasieelever samt andre unge fra Sydslesvig, der er under uddannelse i Flensborg. Herudover tilbydes pladser til elever, som, efter indstilling fra skolerne eller Pædagogisk Psykologisk Rådgivning, kan have gavn af et ophold på kollegiet. Ungdomskollegiet har plads til 64 elever.

Skoleår	2011/12	2012/13	2013/2014	2014/2015
Tilmeldte elever logi	51	54	54	52
Tilmeldte elever spiseordning	12	5	7	2

### Lejrskolerne Rendbjerg og Vesterled

Lejrskolerne giver skolerne mulighed for ophold op til en uge med skoleklasser. Opholdene styrker fællesskabet og trivsel mellem børnene og mellem børn og voksne. Læringsmæssigt styrkes kendskabet til og oplevelsen af dansk natur og kultur.

Skoleår	2009/2010	2010/2011	2011/12	2012/2013	2013/14	2014/2015 <sup>1</sup>
Lejrskolen Rendbjerg antal elever	475	614	562	407	413	420
Lejrskolen Vesterled antal elever	750	564 <sup>1</sup>	880	714	854	854

<sup>1</sup>prognose

#### 4.1.5 Daglig ledelse og administration

Skoleforeningens daglige ledelse udgøres af en direktion bestående af 4 medlemmer. En række fælles administrative funktioner er samlet i en central forvaltning med i alt 61 medarbejdere, svarende til 56 årsværk. Foruden at være foreningens sekretariat består Centralforvaltningen organisatorisk af

- Direktionen, som varetager følgende opgaver
  - Planlægning, organisering, ledelse af og tilsyn med Skoleforeningens institutioner
  - Skolemyndighed på områder, hvor Skoleforeningen er bundet af offentligretlige bestemmelser
  - Foreningens forretningsførende organ, herunder varetagelse af arbejdsgiverfunktioner
  - Skoleretlige og forvaltningsretlige forhold samt arbejdsforhold
  - Interessevaretagelse og informationsopgaver over for danske og tyske myndigheder
  - Samarbejde med nationale og europæiske foreninger og organisationer som varetager opgaver og interesser indenfor pædagogik og uddannelse
  - Tilskudsansøgninger ved kommuner, amter, delstaten Slesvig-Holsten, Tyskland og Danmark
- Den pædagogisk-administrative afdeling (ressourcetildelingen og styring af skoleområdet inkl. gymnasieområdet, personaleansvarlig for lærere m.fl., fælles it-funktioner både for administration og for anvendelse af it i pædagogisk øjemed)
- Personalekontoret (personaleadministration, personalejura, funktioner overfor driftsrådet)
- Økonomiafdelingen (overordnet økonomistyring, fælles lønbogholderi, central bogholderifunktion)
- Teknisk Afdeling (styring af anlægs- samt vedligeholdelsesopgaver, centralt indkøb af energi, ressource tildeling på pedel- og rengøringsområdet, sikkerhedskontroller, styring og koordinering af kørsel til og fra børnehaver og skoler)
- Børne- og skolefritidskontoret (ressourcetildeling og styring af daginstitutionsoverområdet, personaleansvarlig for personalet i institutionerne og for teknisk-administrativt personale)

Opgaver	Resultatkrav	Resultatmål	Målopfyldeelse
Inklusion	Inklusionspraksis på daginstitutionsover- og skoleområdet skal evalueres.	Der skal udarbejdes en beskrivelse af vores inklusionspraksis og beskrivelsen skal evalueres med henblik på evt. tiltag.	



Opgaver	Resultatkrav	Resultatmål	Målopfyldelse
<b>Undervisningsdifferentiering - kursus</b>	Underviserne dygtiggøres i at arbejde med undervisningsdifferentiering, herunder fastlæggelse af læringsmål.	Der gennemføres modulkurser i undervisningsdifferentiering i skoleåret 2015/16. Der er plads til 90 kursister.	
<b>Sprog og læsning – læseindsats 2015</b>	Læseindsatsen fra 2014 fortsætter med den samme ressource som i 2014. Team-læs (koordineringsgruppen af læseindsatsen) fortsætter udviklingen af den målrettede læseindsats og støtten til skolerens læsekoordinatorer.	Der afholdes to netværksmoder for skolerens læsekoordinatorer med evaluering af skolerens læsekoncepter. Der afholdes en læsefestival i skoleåret 2015/16. Mål og handleplaner for Sprog og Læsning for 7.-10. klassetrin laves. Overordnet mål for læseindsatsen er en forbedring af læseresultaterne på hvert klassetrin (2.-5.) i forhold til gruppelæseprøveresultatet fra 2013.	
<b>Sprog og læsning – Sprogfolder for daginstitutionsområdet</b>	Der udarbejdes en ny sprogfolder.	Sprogfolderen skal være sendt ud til alle forældre.	
<b>Sprog og læsning - videregående sprogkursus fra 0-6 år</b>	Der oprettes et videregående sprogkursus fra 0-6 år	26 pædagoger gennemfører kurset.	
<b>Sprog og læsning - mål for daginstitutionsområdet</b>	Der udarbejdes målformuleringer til alle daginstitutioner målrettet for aldersgruppen 0-3 år.	Målformuleringen skal være færdig udarbejdet.	
<b>Fortsat etablering af vuggestuepladser</b>	Der arbejdes fortsat med at etablere vuggestuepladser for at imødekomme forældrenes ønske om en dansk vuggestueplads. Status ultimo 2014 er 279 vuggestuepladser.	Der etableres to vuggestuer i Slesvig (78 pladser), en udvidelse i Hanved (9 pladser), en afdeling ved Jaruplund børnehave (10 pladser), en afdeling ved Borreby børnehave (10 pladser) og yderligere pladser i Kappel børnehave (9 pladser). Det samlede antal vuggestuepladser 395.	
<b>Anlæg og vedligeholdelse</b>	Med de forholdsvis begrænsede midler, der er til rådighed til anlæg og vedligeholdelse, er Skoleforeningen fortsat i gang med at gennemføre grundlæggende saneringer for at tilgodese myndighedskrav på en række skoler og børnehaver. Dette	Hvert år udarbejdes en prioritetsliste, som danner basis for den omfattende plan over anlæg og vedligeholdelse af bygninger. I bilaget er projekter beskrevet, som søges at blive gennemført afhængig af de forhåndenværende midler.	

Opgaver	Resultatkrav	Resultatmål	Målopfyldelse
	er et mangeårigt og omfattende arbejde, da størstedelen af Skoleforeningens bygninger er fra begyndelsen af 1950'erne.	(Der er vedlagt aktuelle prioritetslister til orientering. Se venligst bilag )	
<b>Fremtidig brug af Christian Paulsen-Skolen</b>	Der skal fortsat arbejdes på en effektivisering af forvaltningen bl.a. ved at udnytte lokaler på Christian Paulsen-Skolen. Det giver mulighed for at samle funktioner på et sted.	De resterende afdelinger skal være flyttet i 2. kvartal 2015.	
<b>Gustav Johannsen-Skolen</b>	Om- og udbygning af Gustav Johannsen-Skolen.	1. byggeafsnit afsluttes og 2. byggeafsnit påbegyndes.	
<b>Duborg-Skolen</b>	Om- og udbygning af Duborg-Skolen.	Skoleforeningen skal med sammen med A.P. Møller Fonden og arkitekterne nå frem til en samlet omkostningsvurdering af projektet for derved at kunne definere projektets omfang i forhold til den økonomiske ramme. Herefter skal projektet kvalitetssikres af GMSH inden, der kan indgås en totalrådgiverkontrakt som forudsætning for at byggeansøgninger og projektstart kan iværksættes.	

#### 4.1.6 Evt. øvrige forpligtelser

Lærere m.fl. og pædagoger med dansk statsborgerskab optages i Pensionsfonden af 1951, når de ansættes ved Skoleforeningen. Når disse medarbejdere går på pension, og bliver boende i Sydslesvig, udbetaler Skoleforeningen pensionen efter Pensionsfondens retningslinjer. Undervisningsministeriet har senest i 1994 bekræftet tilsagnet om, at Skoleforeningen over sine budgetmidler yder et særligt sydslesvigsk tillæg på 10 % til lærernes tjenestemandspension fra Pensionsfonden af 1951 under forudsætning af, at pensionisten har fast bopæl i Sydslesvig. Dette beløb udgjorde i 2013 ca. 915.000 €.

## 4.2 Daginstitutionsområdet

### 4.2.1 Institutionerne

Skoleforeningens råder over 56 daginstitutioner (57 daginstitutioner pr. 1. februar 2015), der varierer meget i størrelse og omfatter institutioner med mellem én til fem grupper, det vil sige 20 til 120 børn. Seks institutioner indgår i tre enheder med fælles ledelse. På nuværende tidspunkt tilbyder 25

institutioner dagtilbud til børn i alderen under tre år (Pr. 1. februar 2015 vil der være tale om 27 daginstitutioner). Efterspørgslen på dagtilbud til børn i vuggestuealderen er stor, og Skoleforeningen har sat særligt fokus på udbygningen af tilbuddene til netop denne aldersgruppe.

Det pædagogiske arbejde i daginstitutionerne bygger på Skoleforeningens formålsparagraf, de pædagogiske læreplaner, retningslinjerne for dagtilbud i delstaten Slesvig-Holsten og det forpligtende sprogarbejde med obligatoriske sprogregistrering og -vurdering. Skoleforeningen har sat fokus på en vedvarende opkvalificering af det pædagogiske personale i daginstitutionerne, heriblandt videreuddannelsen af institutionernes ledende medarbejdere. Der udbydes et omfattende kursusprogram, der suppleres med eksterne kursustilbud fra især professionshøjskolerne i Danmark.

I den kommende periode arbejdes der på, at daginstitutionerne implementerer lovkravet om arbejdet med "børnemiljøvurderinger, som dermed skal sikre at alle børn inddrages aktiv i at skabe et dynamisk udviklende børnemiljø.

For at skabe et rekrutteringsgrundlag for potentielle ledere, sættes der fokus på at udvikle en "ledertalentworkshop", der skal kvalificere deltagernes indsigt i lederrollen, lederfunktionen samt bevidstgøre egne lederevner.

Opgaver	Resultatkrav	Resultatmål	Målopfyldelse
<b>Børnemiljø - (at gøre demokratiske processer synlige i daginstitution og Sfo) Lovkrav i DK og Tyskland</b>	Skal udarbejdes og fremgå af den Pædagogiske Læreplan. Loven kræver at børn skal have et fysisk, psykisk og æstetisk børnemiljø, som fremmer deres trivsel, sundhed udvikling og læring.	Daginstitutioner har implementeret afsnittet om børnemiljø i de pædagogiske læreplaner. Tilbud af to kurser	

### Tidlig indsats og brobygning mellem daginstitution/skole

Daginstitutionerne tilstræber at udvikle børnene til åbne og selvstændige mennesker med vilje til og færdighed i at samarbejde. Endvidere er det daginstitutionernes opgave at medvirke til, at eventuelle særlige vanskeligheder hos det enkelte barn opdages så tidligt som muligt. Skolen må søge at skabe sådanne rammer for oplevelse, virkelyst og fordybelse, at eleverne udvikler erkendelse, fantasi og lyst til at lære, således at de opnår tillid til egne muligheder og baggrund for at tage stilling og handle.

Samarbejde og brobygning mellem børnehave og skole skaber tryghed i overgangen mellem daginstitution og skole for alle børn. Samarbejdet fremmer barnets trivsel, selvværd og selvrespekt. Der kommer fokus på børn, der har særlige behov for hensyntagen og støtte, så der kan tilbydes forebyggende indsats.

*Det betyder, at*

- *der sker en hurtig og tidlig indsats i forhold til afdækning af børn, der har sociale, sproglige og/ eller indlæringsmæssige vanskeligheder*
- *der hurtigt kan sættes ind med målrettede, forebyggende tiltag i forhold til børn med vanskeligheder*
- *der skal være en fast afleveringsprocedure fra børnehave til skole*

Der henvises ydermere til 4.1.4, idet daginstitutionerne også omfattes af ydelser fra Centralen for Undervisningsmidler og Pædagogisk Psykologisk Rådgivning.

## 4.2.2 Øvrige institutioner

### Hjerpsted Feriekoloni

I Hjerpsted Feriekoloni tilbydes børn i børnehavealderen ophold på fem til otte dage. Kolonien er en vigtig og traditionsrig del af mange sydslesvigske børns børnehavetid. Koloniopholdene styrker børnenes fællesskabsfølelse og trivsel og danner rammen om oplevelser af dansk natur, sprog og kultur.

Sæson	2010	2011	2012	2013	2014 <sup>1</sup>
Antal børn i Hjerpsted Feriekoloni	844	830	807	843	840

<sup>1</sup> prognose

## 4.2.3 Daglig ledelse og administration

Der henvises til 4.1.5.

## 4.2.4 Evt. øvrige forpligtelser

Til pædagoger, der optjener ret til tysk pension, ydes der en supplementspension, når disse fratræder normerede stillinger ved Skoleforeningen for at gå på pension. Supplementspensionen skal sikre pædagogen en samlet pension, som vedkommende kunne forvente at få efter danske pensionsprincipper. Tilsagnet herom er givet af Socialministeriet i 1954.

## 4.3 Opgørelse af aktivitet

Beregningsforudsætningerne for de taxametertilskuddene under 4.1 og 4.2 bygger på de seneste elev- og børnetalsprognoser fra Skoleforeningen, samt udgifterne de to seneste regnskabsår. Senest den 10. december 2015 skal Skoleforeningen fremsende de endelige gennemsnitlige elev- og børnetal til Sydslesvigudvalgets sekretariat med påtegning fra Skoleforeningens revisor. Såfremt de endelige tal viser, at Skoleforeningen har fået udbetalt for meget i taxametertilskud indenfor de enkelte områder, skal midlerne tilbagebetales til Undervisningsministeriet. Tilbagebetalingen kan ske som en regulering af den fra Undervisningsministeriet udbetalte månedlige rate.

Antal årselever og antal børn i daginstitutionerne beregnes som et gennemsnit af skolernes og institutionernes månedlige opgørelser af elever henholdsvis af tilmeldte børn i daginstitutionerne.

## 4.4 Voksenundervisningsområdet

### 4.4.1 Jaruplund Højskole

Jaruplund Højskole har en vedtægtsbestemt profil, som definerer et kursustilbud, der grundlæggende er almendannende voksenundervisning til fremme af dansk sprog og kultur i Sydslesvig. Samtidig har højskolen til opgave at udbrede kendskabet til det danske mindretal og grænselandets historie ud over at øge kendskabet til vores tyske nabo og fastholde en dansk-nordisk samhørighedsfølelse.

År	2011	2012	2013	2014 <sup>1</sup>
Antal årselever	22,8	25,5	25,13	26
Antal gæster	2.444	2.013	2.950	2.900

<sup>1</sup>prognose

#### **4.4.2 Folkeoplysende virksomhed ved "Dansk Voksenundervisning i Sydslesvig"**

Dansk Voksenundervisning i Sydslesvig har til opgave at tilbyde folkeoplysende undervisning for voksne i emner og fag af interesse til gavn for egen personlig udvikling.

Voksenundervisningens øverste organ er et repræsentantskab, som består af repræsentanter for danske organisationer og institutioner i Sydslesvig, samt for de med disse samarbejdende frisere. Blandt repræsentantskabet vælges et voksenundervisningsnævn på 7 medlemmer som fungerer som forretningsudvalg for repræsentantskabet.

Administrativt og budgetmæssigt er den danske voksenundervisning placeret under Dansk Skoleforening for Sydslesvig, der ansætter administrationssekretæren for voksenundervisningen.

År	2011	2012	2013	2014 <sup>1</sup>
Undervisningstimetotal	7549,41	6637,34	7268,66	8000
Antal deltagere	4352	4129	4235	4000
Antal kurser	405	374	398	400
Andel dansk kurser (sæsonberegning)	69 % (10/11)	67 % (11/12)	66 % (12/13)	70 % (13/14)

<sup>1</sup> prognose

#### 4.5 Oversigt over tilskuddets fordeling

Tilskuddets fordeling på de enkelte områder fremgår af tabellen herunder. Det bemærkes, at Skoleforeningen hvad grundtilskuddene angår, har ret til at overføre midler mellem de enkelte områder.

Områdenummer	Områdenavn	Tilskud 2015	Tilskudstype
4.1	<b>Skoleområdet</b> Herunder gymnasieområdet, skolefritidsordninger, tilskud efterskoleophold, PPR og CfU (andelsmæssig 90 %), Ungdomskollegiet, Ladelund Ungdomsskole, lejrskolerne, feriebørnsrejser, administration (andelsmæssig 75 %) Pensionsforpligtelser (andelsmæssig 60 %)	32.318.000,00 €	Taxametertilskud <sup>1</sup>
4.2	<b>Daginstitutionsområdet</b> Herunder koloni for børnehavebørn Hjørpsted, PPR og CfU (andelsmæssig 10 %) administration (andelsmæssig 25 %) Pensionsforpligtelser (andelsmæssig 40 %)	10.649.100,00 €	Taxametertilskud <sup>1</sup>
4.4	<b>Voksenundervisningsområdet</b>	589.234,00 €	Grundtilskud
	<b>I alt</b>	<b>43.556.334,00 €</b>	

<sup>1</sup> For så vidt angår de taxameterstyrede tilskud, er der tale om det maksimale beløb, som tilskuddene kan udgøre. Er den gennemførte aktivitet mindre end forudsat i budgetteringen, vil de samlede tilskud være mindre.

Der kan flyttes midler fra skoleområdet til daginstitutionsområdet og omvendt.

Der kan flyttes 10 % af fra skoleområdet til daginstitutionsområdet.

Der kan flyttes 20 % af fra daginstitutionsområdet til skoleområdet.

Der kan flyttes midler mellem voksenundervisningsområdet og de to taxameterstyrede områder.

Der kan flyttes 200.000,00 € mellem de taxameterstyrede områder og voksenundervisningsområdet.



## **5. Bevilling, resultatvurdering, regnskabsafleggelse**

### **5.1 Samlet økonomisk ramme for 2015 – betingelser og vilkår**

Sydslesvigudvalget yder i 2015 til Dansk Skoleforening for Sydslesvig e.V. en række taxametertilskud og grundtilskud, der samlet set maksimalt kan udgøre

43.556.334,00 €

### **5.2 Udbetaling**

Tilskuddene til Dansk Skoleforening for Sydslesvig afholdes af § 20.84.01. Tilskud til Danske Kulturelle anliggender i Sydslesvig. Sydslesvigudvalget har med denne resultataftale fastsat en øvre grænse for driftstilskud til Skoleforeningen indenfor den på finansloven afsatte ramme. Dansk Skoleforening for Sydslesvig modtager et samlet tilskud som udbetales månedsvist forud i 12 lige store rater.

I henhold til Sydslesviglovens § 12 stk. 7 skal Skoleforeningen senest to uger forud for de enkelte tilskudsudbetalinger til sekretariatet fremsende en bekræftelse på, at aktiviteten fortsat er i overensstemmelse med de i aftalen indeholdte mål og resultatkrav.

### **5.3 Ikrafttrædelse**

Aftalen træder i kraft den 1. januar 2015 og løber indtil den 31. december 2015, hvor aftalen ophører med mindre andet aftales. Efter enighed mellem aftaleparterne kan der justeres i aftalens opgaver i aftaleperioden. Jf. Sydslesviglovens § 21 har Dansk Skoleforening for Sydslesvig pligt til at indberette opståede ændringer i dets virke, der har betydning for, om støtten anvendes eller vil blive anvendt til formålet, til Sydslesvigudvalget og undervisningsministeren. Overordnet gælder det, at resultatkravene og resultatmålene er udtryk for 100 % af Skoleforeningens aktiviteter, og er således ikke alene baseret på tilskuddene fra Sydslesvigudvalget. Som følge deraf vil evt. ændringer i den samlede økonomiske ramme have indflydelse på graden af målopfyldelse.

### **5.4 Resultatvurdering og opfølgning**

Dansk Skoleforening for Sydslesvig skal for 2015 til Sydslesvigudvalget og Undervisningsministeriet udarbejde og fremsende en årsrapport, herunder et årsregnskab samt et revisionsprotokollat, med oplysninger om tilskuddet fra Undervisningsministeriets anvendelse senest 1. juni 2016 i henhold til bekendtgørelse om regnskab for, revision af og indhentning af oplysninger fra foreninger og organisationer m.v., der modtager tilskud fra Sydslesvigudvalget. Sammen med årsregnskab og revisionsprotokollat indsendes ledelsens stillingtagen. Ledelsens stillingtagen skal være underskrevet af ledelsen. Af ledelsens stillingtagen skal det fremgå, hvordan ledelsen forholder sig til revisors eventuelle anbefalinger og kritiske bemærkninger i revisionsprotokollatet for det pågældende år.

Undervisningsministeren afgiver en opfølgingsrapport til Sydslesvigudvalget om de modtagne årsrapporter med en vurdering af, om driftstilskuddet er anvendt i overensstemmelse med udvalgets afgørelse, jf. Sydslesviglovens § 19. Den samlede målopfyldelse drøftes på et årligt møde mellem Sydslesvigudvalget og bestyrelsen for Dansk Skoleforening for Sydslesvig. Drøftelsen tager særlig sigte på vurderingen af opfyldelsen af resultatkrav, hvor målopfyldelsen beror på en konkret og/eller skønsmæssig vurdering.

### **Halvårlig status**

Som led i Sydslesvigudvalgets tilsyn skal Dansk Skoleforening for Sydslesvig derudover aflevere en halvårsstatus, som skal være Sydslesvigudvalget i hænde senest d. 15. juli 2014. Denne halvårsstatus skal indeholde en foreløbig afrapportering på de opstillede mål, samt på foreningens virke generelt.

## 6. Genforhandling

Genforhandling af aftalen kan finde sted ved væsentlige ændringer af det grundlag hvorpå kontrakten er indgået, når der foreligger væsentlig misligholdelse fra en af aftalparterne og i øvrigt når parterne er enige herom, jf. Sydslesviglovens bestemmelser herom.

## 7. Regnskab og revision

Årsrapport og revisionsprotokollat skal være forsynet med Styrelsen for Dansk Skoleforening for Sydslesvigs originale underskrifter. Årsrapporten udarbejdes i henhold til bekendtgørelse om regnskab for, revision af og indhentning af oplysninger fra foreninger og organisationer m.v., der modtager tilskud fra Sydslesvigudvalget.

### 7.1 Misligholdelse/opfølgning

Sydslesvigudvalget kan træffe afgørelse om tilskud helt eller delvis tilbageholdes, jf. Sydslesviglovens § 20 stk. 2.

## 8. Opsigelse

Opsigelse i forbindelse med misligholdelse af kontrakten kan ske med henvisning til § 20 i Sydslesvigloven.

Flensborg den 24. januar 2015



Troels Ravn, MF  
Formand for Sydslesvigudvalget



Udo Jessen  
Formand for Dansk Skoleforening for Sydslesvig e.V.

BILAG 1:

### Anvendt regnskabspraksis

Her skal foreningen beskrive den anvendte regnskabspraksis, som regnskabet aflægges efter.

BILAG 2A

### Bruttoliste vedligeholdelse

BILAG 2B

### Anlæg og vedligeholdelse



## ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS

Årsrapporten for Dansk Skoleforening for Sydslesvig e.V. vil blive aflagt i overensstemmelse med bekendtgørelse nr. 1720 af 21. december 2010 om regnskab for, revision af og indhentning af oplysninger fra foreninger og organisationer mv., der modtager tilskud fra Sydslesvigudvalget.

Årsrapporten vil blive udarbejdet efter samme regnskabspraksis som de sidste år, for at have konsistens og sammenligningsmulighed mellem årene.

### Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdi-reguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger og nedskrivninger.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde foreningen, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå foreningen, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Ved indregning eller måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

Ved indregning eller måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen

Den regnskabsmæssige værdi af materielle anlægsaktiver gennemgås årligt for at afgøre, om der er indikation af værdiforringelse ud over det, som udtrykkes ved normal afskrivning. Hvis dette er tilfældet, foretages nedskrivning til den lavere genindvindingsværdi.

## RESULTATOPGØRELSEN

### Indtægtskriterium

Foreningens indtægter består hovedsageligt af driftstilskud fra Undervisningsministeriet samt tilskud fra Tyskland. Driftstilskud indtægtsføres i de regnskabsår, hvortil disse fra tilskudsyders side er bevilliget.

Tilskud til projekter indtægtsføres i takt med projekternes færdiggørelsesgrad og under hensyntagen til en eventuel egenfinansieringsandel.

Øvrige tilskud, der er øremærket til anskaffelse af aktiver modregnes i aktivets anskaffelsessum, med mindre der er tilknyttet særlige forpligtelser i relation til tilskuddet. I disse tilfælde passiveres tilskuddet og afvikles i takt med at forpligtelsen opfyldes.

Øvrige indtægter indregnes i resultatopgørelse i takt med at de indtjenes. Afgørelse af om indtægter anses for indtjent baseres på, hvorvidt der er indgået en forpligtende aftale, samt om ydelsen er leveret.

### Omkostninger

Omkostninger omfatter omkostninger til undervisning, ejendomsdrift og administration fordelt på personaleudgifter, øvrige udgifter, afskrivninger mv.



## Bilag 1

Personaleomkostninger omfatter løn og gager, inklusiv pensioner samt andre omkostninger til social sikring mv. til foreningens medarbejdere. I personaleomkostninger er fratrukket modtagne godtgørelser fra offentlige myndigheder.

### Periodisering

Udgifter og indtægter er henført til det regnskabsår, de vedrører, uden hensyn til betalingstidspunktet. Udgifterne er således medtaget i det år, hvor ydelsen modtages eller arbejdet præsteres. Indtægterne henføres til det år, hvori retten erhverves eller optjenes.

### Skat

Foreningen er godkendt som almennyttig og er således ikke skattepligtig.

### Ekstraordinære poster

Ekstraordinære indtægter og omkostninger indeholder indtægter og omkostninger, som hidrører fra begivenheder eller transaktioner, der klart afviger fra den ordinære drift, og som ikke forventes at være af tilbagevendende karakter.

### Finansielle indtægter og omkostninger

Finansielle indtægter og omkostninger indeholder renteindtægter og renteomkostninger. Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

## BALANCE

### Materielle anlægsaktiver

Grunde og bygninger, driftsmateriel samt bus, traktorer mv. måles til kostpris med fradrag af akkumulerede afskrivninger.

Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af den skønnede restværdi efter afsluttet brugstid. Der afskrives ikke på grunde.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug

Der foretages lineære afskrivninger baseret på følgende vurdering af aktivernes forventede brugstider og restværdi:

	Brugstid	Restværdi
Bygninger ekskl. grundværdier .....	50 år	0 %
Driftsmateriel, ejendomsdrift .....	5-10 år	0 %
Bus, traktorer mv.....	5-10 år	0 %

Småanskaffelser med en kostpris på under 6.700 euro pr. enhed indregnes som omkostninger i resultatopgørelsen i anskaffelsesåret.

Fortjeneste eller tab ved afhændelse af materielle anlægsaktiver opgøres som forskellen mellem salgspris med fradrag af salgsomkostninger og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet. Fortjeneste eller tab indregnes i resultatopgørelsen under andre indtægter.



## Bilag 1

### Værdipapirer

Værdipapirer måles til kostpris. I tilfælde, hvor kostprisen overstiger nettorealiseringsværdien, nedskrives til denne lavere værdi.

### Varebeholdninger

Varebeholdninger måles til kostpris efter FIFO-princippet. I tilfælde, hvor nettorealiseringsværdien er lavere end kostprisen, nedskrives til denne lavere værdi.

### Tilgodehavender

Tilgodehavender værdiansættes til pålydende værdi med fradrag af nedskrivninger til dækning af mulige tab opgjort på grundlag af en individuel vurdering af de enkelte tilgodehavender.

### Periodeafgrænsningsposter, aktiver

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

### Midler, der forvaltes

Midler, der forvaltes optages under henholdsvis langfristet eller kortfristet gæld afhængigt af forvaltningsperioden.

### Andre hensatte forpligtelser

Hensættelser omfatter forventede omkostninger til pension og lønninger.

### Gældsforpligtelser

Finansielle forpligtelser indregnes ved lånoptagelse til det modtagne provenu efter fradrag af afholdte låneomkostninger. I efterfølgende perioder måles de finansielle forpligtelser til amortiseret kostpris svarende til den kapitaliserede værdi ved anvendelse af den effektive rente, således at forskellen mellem provenuet og den nominelle værdi indregnes i resultatopgørelsen over låneperioden.

Lån ydet mod pant i foreningens ejendomme optages under langfristet gæld. For lån ydet af den danske stat er der ingen forældelsesfrister. Anlægstilskud fra tyske tilskudsgivere afskrives fra långivers side linært over 25 år, men frigives først pantmæssigt efter 25 år. Foreningen indtægtsfører først tilskuddet på det tidspunkt, hvor pantet aflyses.

Gæld i øvrigt er målt til amortiseret kostpris svarende til nominal værdi.

### Omregning af fremmed valuta

Transaktioner i fremmed valuta omregnes til transaktionsdagens kurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen indregnes i resultatopgørelsen som en finansiel post.

Hvis valutapositionen anses for sikring af fremtidige pengestrømme, indregnes urealiserede værdireguleringer direkte på egenkapitalen.

Tilgodehavender, gæld og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balance-dagen, omregnes til balancedagens valutakurs. Forskellen mellem balancedagens kurs og kursen på tidspunktet for tilgodehavendets eller gældens opståen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle indtægter og omkostninger.



## Bilag 1

### PENGESTRØMSOPGØRELSEN

Pengestrømsopgørelsen viser foreningens pengestrømme for året samt likvider og træk på kassekredit ved årets begyndelse og slutning.

Pengestrømme fra driftsaktivitet præsenteres indirekte med udgangspunkt i årets resultat, reguleret for ikke-kontante driftsposter samt ændring i driftskapitalen

Pengestrømme fra investeringsaktivitet omfatter betalinger i forbindelse med køb og salg af an-lægsaktiviteter.

Pengestrømme fra finansieringsaktivitet omfatter optagelse af og afdrag på langfristet gæld.

Likvider omfatter likvide beholdninger samt træk på driftskrediten.



2015-01-05

Bruttoliste vedligeholdelse (ingen komplet prioritering - kun prioritering 1-10)

Bilag 2 a

nr.	prioritet	institution/hold	skadetype		tilskud (muligt)	udgifter	
			anlæg-A	U/A modernisering - myndighedskrav		egenmidler	sum
1		Høort Lorenzen-Skolen		U/A modernisering - myndighedskrav	nej	270.000,00	270.000,00
2		Mårker Børnehave specialsg med SSF		fyndledning	ja	165.000,00	165.000,00
3		Skt. Hans Børnehave		fyndledning	ja	78.000,00	78.000,00
4		Læk Danske Skole		spildevandsledninger/røgvandsledninger 1. BA.	nej	145.000,00	145.000,00
5		Kiseng Børnehave		kældersanering	nej		
				vægsanering			
				mindre ombygning			
				elektrosanering		348.000,00	348.000,00
				sanering, inde - 1. byggeafsnit			
6		Oksevejens Skole		vinduer 2. BA	nej	35.000,00	35.000,00
				elektrosanering 1. BA.	ja	22.000,00	22.000,00
						256.000,00	256.000,00
7		Ungdomskolegiet		tagsanering	nej	75.000,00	75.000,00
				betonsanering 1. BA	ja	175.000,00	175.000,00
					nej	240.000,00	240.000,00
8		Treje Danske Skole		betonsanering 2. BA	nej	85.000,00	85.000,00
				nye regnvands-spildevandsledninger 1. BA		62.000,00	62.000,00
				kælder		35.000,00	35.000,00
				lofterne skal saneres		62.000,00	62.000,00
9		Garding Børnehave		elektromodernisering hovedbygning	ja	65.000,00	65.000,00
10		Fjordvejens Børnehave		tagmodernisering	ja	78.000,00	78.000,00
				nyt bødtag		62.000,00	62.000,00
				elektrosanering		125.000,00	125.000,00
				kældertagning		165.000,00	165.000,00
				isolering og sanering			
11		Lødelund Ungdomsskole	regnvandsledninger	hygiejneforhold i køkkenet-ombygning	nej	256.000,00	256.000,00
				toilet sanering 3. BA	nej	125.000,00	125.000,00
				tagvinduer 1. BA	nej	35.000,00	35.000,00
				nye tagsten	ja	340.000,00	340.000,00
				vinduer	nej	48.000,00	48.000,00
				sanering værelser og fløj 1. BA	nej	46.000,00	46.000,00
12		Læk Danske Skole		fladtaget skal isoleres og moderniseres - kuldebroer	ja	78.000,00	78.000,00
				ny konstruktion - bdt farlig for vændindbrud			
13		Skovlund Skole		regnvandsystem skal forbedres	nej	56.000,00	56.000,00
14		Gottorp Skolen				187.000,00	187.000,00
15		Fjerskolen		regnvand/spildevands-ledninger 3. BA delvis forstærkt tilskutning	ja	220.000,00	220.000,00
						160.000,00	160.000,00
16		Store VI Danske Skole (bero-biogasforhandler)		ny varmecentral med styring	ja/måske	115.000,00	115.000,00
				nyt regnvandsystem 1. BA	biogas?	60.000,00	60.000,00
				"Kærnsanering med Brandschutz" 1. BA		170.000,00	170.000,00
				nyt spildevandsystem 1. BA		15.000,00	15.000,00
				nye regnvandsledninger, 2. BA		35.000,00	35.000,00
17		Hilbøl Børnehave		elektrosanering, 1. BA	nej	56.000,00	56.000,00
				vand og spildevand, 1. BA	nej	20.000,00	20.000,00
				ombygning og sanering, 1. BA	ja	80.000,00	80.000,00
18		Årstad Børnehave			nej	49.000,00	49.000,00
19		Ingrid-Jensen		regnvandsledninger	ja	24.000,00	24.000,00
20		Humpstrup Børnehave		brandtrappe årskelig	nej	14.000,00	14.000,00
				ledningsystem skal fornyes	nej	35.000,00	35.000,00
				indgangspartiet skal saneres og ombygges	nej	124.000,00	124.000,00
21		Serup Danske Skole		2 brandtrapper	nej	48.000,00	48.000,00
				statikproblemer kvisten		56.000,00	56.000,00
22		Oksevejens Skole		elektromodernisering 2. BA	nej	187.000,00	187.000,00
23		Høort Lorenzen-Skolen		vinduer 4. BA	ja	55.000,00	55.000,00
24		Brønstedlund Børnehave		tagsanering	ja		
						70.000,00	70.000,00
25		Vesterråde Børnehave		ny radiatorsystem	nej	14.500,00	14.500,00
26		Åventoft Børnehave		elektromodernisering, 1. BA	nej	36.000,00	36.000,00
27		Husby Børnehave	tagsanering	fyndledning	ja	52.000,00	52.000,00
				vægsolering/resterende vinduer/kælder		85.000,00	85.000,00
				badeværelse kælder		14.000,00	14.000,00
				brandulking kælder		15.000,00	15.000,00
28		Åventoft Børnehave		regnvandsledninger	nej	125.000,00	125.000,00
29		St. Hans Børnehave		lpl. sanering 1. BA.	nej	20.000,00	20.000,00
				badeværelse 1	ja	30.000,00	30.000,00
				belysning elektro delvis ny	nej	20.000,00	20.000,00
				delsanering hyllene	nej	20.000,00	20.000,00
30		Skovlund Børnehave		badeværelse 2	nej	25.000,00	25.000,00
31		Jen Kruse Skolen		vinduer i festsalen	ja	95.000,00	95.000,00
32		Bydesdorf Børnehave		badeværelse	nej	27.500,00	27.500,00
33		Julie Rasmussen Børnehave		badeværelse	nej	24.000,00	24.000,00
34		Rendbjerg		indvendig sanering, 4. BA	nej	40.000,00	40.000,00
35		Bustrupdam Børnehave		badeværelse 2	nej		
				sanering, inde 1. BA.		60.000,00	60.000,00
36		Satrup Danske Skole		nye regnvandsledninger 1. BA	nej	35.000,00	35.000,00
37		Vestermølle Danske Skole		elektromodernisering, 1. BA	nej	32.000,00	32.000,00
				sanering, 1. BA	nej	30.000,00	30.000,00
38		Vestermølle Børnehave	vægsanering	udluftningsanlæg	ja	50.000,00	50.000,00
				lpl. sanering, 1. BA	nej	85.000,00	85.000,00
39		Hjørprted		bassedsanering	nej	25.000,00	25.000,00
40		Treje Skolen			ja	35.000,00	35.000,00
41		Frørup - Treje-Skolen		ledninger-spildevand	nej	70.000,00	70.000,00
42		Valsbøl Danske Skole		tagmodernisering, 1. BA	nej	80.000,00	80.000,00
				indvendig sanering, 1. BA	nej		
				vinduer sanering, 1. BA	nej	18.000,00	18.000,00
				vægsanering, 1. BA	nej	25.000,00	25.000,00
43		Gottorp-Skolen		ledninger - regnvand og spildevand	nej	245.000,00	245.000,00
44		Hærsted Danske Skole		varmecentral	ja	78.000,00	78.000,00
45		Hærsted Børnehave		varmecentral	ja	21.000,00	21.000,00
46		Kobbermølle Danske Skole		vinduer 4. BA	ja	18.000,00	18.000,00
47		Kløj Pries Børnehave		kældersanering lpl.	nej	69.000,00	69.000,00
48		Gottorp-Skolen		vinduer	ja	186.000,00	186.000,00
49		Hærsted Danske Skole		regnvandsledninger, 1. BA, Retentionsrum	nej	185.000,00	185.000,00
50		CP - Skole bygning		(ledningsystem)	nej	220.000,00	220.000,00
51		Hørlund Danske Skole		vinduer	ja	45.000,00	45.000,00
						7.652.000,00	7.652.000,00

# Prioriteringsliste 2015 vedligeholdelse (modernisering) Istandsættelse

Forslag vedrørende 2015

Jan. 2015

revisions

eg

("Kostenschätzung")

% fordeling

afskrivningsmidler 21

anlæg/Istandsættelse

## modernisering-Istandsættelse=forbedring (U+A)

	M		80	20	62.400
1 Skt. Hans Børnehave - tagmodernisering/fladtaget	M	78.000	80	20	62.400
2 Ladelund Ungdomskole - ombygning køkkenareale	M	308.000	75	25	231.000
3 Mårkær Børnehave - tagmodernisering	M	165.000	80	20	132.000
4 Oksevejens Skole - elektromodernisering 1. BA	M	256.000	75	25	192.000
5 Ungdomskollegiet - tagmodernisering/fladtaget 1. BA	M	175.000	80	20	140.000
6 Ejderskolen - nye regnvandsledninger 1. BA	M	75.000	75	25	56.250
7 Stuhnsallée 22 - stueplan	M	86.000	75	25	64.500

# Prioriteringsliste 2015 vedligeholdelse (modernisering) (standsættelse)

Forslag vedrørende 2015

	Jan. 2015	revisions	eg
	("Kostenschätzung")	% fordeling	afskrivningsmidler 21
		anlæg/standsættelse	
8 Store Vi Danske Skole - ledninger regnvand 1./2.BA	M 70.000	80 20	56.000
9 Skovlund Skole - regnvandsystem med retention 1. BA	M 56.000	80 20	44.800
10 Trejå Danske Skole - kældebrandagedelmodernisering	M 152.000	75 25	114.000
11 Store Vi Danske Skole - fyringsanlæg/strangsanering 1. BA	M 70.000	75 25	52.500
12 Kobbermølle Danske Skole - Kældebrandage	M 85.000	75 25	63.750
13 Fjordvejens Børnehave - elektromodernisering 1.BA	M 62.000	75 25	46.500

# Prioriteringsliste 2015 vedligeholdelse (modernisering) Istandsættelse

Forslag vedrørende 2015

Jan. 2015

revisions

eg

("Kostenschätzung")

% fordeling

afskrivningsmidler 21

anlæg/Istandsættelse

## Istandsættelseprojekter (U/I)

1	Hjort Lorenzen-Skolen - udskiftning af taginddækning	1	270.000	0	100
2	Læk Danske Skole - spildvandsledninger 1. BA	1	75.000	0	100
4	Jarplund Dansk Skole, skov (Wiederaufrostung)	1	18.000	0	100
5	Ørsted Børnehave - asbestplader skal udskiftes	1	48.000	0	100
6	Ingrid-Hjemmet - regnvandsledninger	1	24.000	0	100
7	Treja Danske Skole - regnvandsledninger/hovedtilslutning 1. E	1	25.000	0	100
8	Fjordvejens Børnehave - 1. badværelse	1	40.000	0	100
9	Skovlund Børnehave - 1 badværelse	1	32.000	0	100
10	Trene-Skolen, Frørup - kælder/ledningssanering	1	85.000	0	100
11	Ladelund Ungdomsskole - badeværelser/personalerum/hygiene	1	125.000	0	100
12	Husby Børnehave - personaletoiletter	1	15.000	0	100

# Prioriteringsliste 2015 vedligeholdelse (modernisering) Istandsættelse

Forslag vedrørende 2015

Jan. 2015

revisions

eg

("Kostenschätzung")

% fordeling

afskrivningsmidler 21

anlæg/standsættelse

14 AP Møller Skolen - dører /vinduer/Glasbyggerne Konkurs	1	200.000	0	100
15 AP Møller Skolen - vægen-sowiesokosten-trappen	1	200.000	0	100

2.795.000

1.255.700

omkostninger

afskrivningsmidler 20

(anlæg)

Planlagt budget modernisering/standsættelse 2015

1.715.000

Projekterede Budgetmidler 2015

1.139.300

Forblivende Istandsættelsemidler 2015 - almindlig

575.700